

فهرست چکیده مقالات پذیرفته شده دومین همایش بین‌المللی زبان‌ها و گویش‌های
ایرانی:
گذشته و حال
مرکز دائرةالمعارف بزرگ اسلامی

نویسنده / نویسندگان	عنوان مقاله	
یاسمن رضایی و فریبرز دیداران	A Deconstructive Reading of the Folktale of “Two Sisters” in Bawian Dialect	۱
داریوش بوربور	A Revision of the Etymology of the New Persian bōr	۲
فاطمه نعمتی و محمدحسین رضازاده	Attitudes toward the Usage, Maintenance and Dissemination of Regional Dialects in Boushehr	۳
مهدی پوربفرانی	Comparison of Common Phonemes of the Naean Dialect and the Standard Persian Language	۴
نگار ایلقمی	Deletion or Retention, that is the Question: Variationist Analysis of –t, d in Persian	۵
فاطمه نعمتی	On the Morphosyntax of Complex Predicates in Delvari: Further Support to Copredication in Argument Structure Realization	۶
Miloš Delić	Persian Language in Balkan: The influence of Persian on Serbian language and Literature	۷
امیر زمانی	Prefixes in Iranian Languages	۸
سمرا آذرنوش	Sassanian Myths in Context: Analysis of Middle Persian Religious and Secular textual Compositions in Late Antiquity	۹
آتوسا رستم بیک تفرشی و احمد رضانی	گامی به سوی تهیه اطلس گویشی و بررسی فاصله‌های گویشی در استان یزد	۱۰
آرش اکبری مفاخر	یادگارنامه زریران و رزم نامه کنیزک	۱۱
آرزو سلیمانی و عالیه کرد زعفرانلو	فرآیندهای واجی در واژه‌های گویش لری بالاگریوه	۱۲
آرزو نجفیان و بلقیس روشن و رضوان قلعه‌نوی	بررسی فرایندهای آوایی- صرفی در گویش سبزواری	۱۳
آرزو نجفیان و بیستون عباسی	تصرف فعل در هورامی: نظام زمان- وجه- نمود	۱۴
آرزو نجفیان و سمیرا ذهاب	رفتارهای صرفی- نحوی جنس دستوری در گویش بیدوی	۱۵
آرزو نجفیان و شاداب شریعت پناه	بررسی ساختار تصریفی فعل در گویش کاشمیری و مقایسه آن با زبان فارسی	۱۶

**فهرست چکیده مقالات پذیرفته شده دومین همایش بین‌المللی زبان‌ها و گویش‌های
ایرانی:
گذشته و حال
مرکز دائره‌المعارف بزرگ اسلامی**

نویسنده / نویسندگان	عنوان مقاله	
آزاده احسانی چمبلی	فعل ماضی متعدی و ساخت ارگاتیو در کرمانجی خراسان و مقایسه آن با ساخت ارگاتیو در فارسی میانه و کرمانجی گیلان	۱۷
آنوشیک ملکی	واژه‌های ایرانی میانه غربی در کلیسای ارمنیان	۱۸
ابراهیم استاجی و مسلم رجبی	پژوهشی در ساختار زبانی قابوس نامه	۱۹
ابو موسی محمد عارف بالله	تأثیر زبان و ادبیات فارسی بر زبان و ادبیات بنگالی	۲۰
احمد یار مرالوی	رابطه زبان های ایرانی با دیگر زبان ها در طول تاریخ	۲۱
احمدرضا شریفی پور شیرازی	بررسی پارامتر ضمیراندازی در زبان فارسی در سه دوره باستان، میانه و نوین در قالب نظریه پادتقارن پویا	۲۲
اسما کریمی مقدم آرانی	محدودیت حرکت از گروه اسمی مرکب در گویش آرانی	۲۳
اکرم کرانی	بررسی استعاره مفهومی جهتی «بالا» و «پایین» در زبان کردی کرمانشاهی	۲۴
الویر موسیچ	وام واژه‌های فارسی در زبان‌های بوسنیایی، صربی و کراتی	۲۵
الهام مقدم	بررسی رده شناختی و توصیف گویش سهی	۲۶
امید طبیب زاده و زهرا لریستانی	تناوب های گذرایی در زبان فارسی: تحقیقی بر اساس آرای بت لوین	۲۷
امیر عمادالدین صدری	چند واژه از متون کهن پارسی نو	۲۸
امیر کریمی پور و مریم اسلامی و شهلا شریفی	بررسی رده شناختی وندهای تصریفی در کردی ایلامی، کردی سورانی، کردی کرمانجی بیگلر و زبان فارسی	۲۹
ایران کلباسی و مهناز سعیدی	بررسی مقابله‌ای ویژگی‌های دستوری در گونه‌های زبانی شمال استان خوزستان و فارسی معیار	۳۰
بتول علی نژاد و صادق محمدی	واژه بست های دو اقلیمی آری یا نه	۳۱
بهجت نجیبی فینی	واژه ها و ریشه ها در گویش فین	۳۲
بهزاد مریدی و محمد اورنگ و ایوب محمودی	طبقه بندی و زایایی وندهای تصریفی - اشتقاقی در دو زبان درخطر ایرانی: مقایسه تحلیلی - مقابله ای با زبان فارسی (مطالعه موردی زبان لاری و اورامی)	۳۳
بهمن مرادیان	صرف فعل در گویش اردکانی فارس	۳۴
پارسا بامشادی و شادی انصاریان	بررسی همتابی های واجی در واژگان هم ریشه کردی و فارسی	۳۵
جواد بامشادی و پارسا بامشادی	بررسی ساختمان انواع فعل در کردی گورانی	۳۶
جهاندوست سبزه‌علی پور	نوعی فعل مضارع در زبان‌های ایرانی شاخه شمال غربی	۳۷

**فهرست چکیده مقالات پذیرفته شده دومین همایش بین‌المللی زبان‌ها و گویش‌های
ایرانی:
گذشته و حال
مرکز دائره‌المعارف بزرگ اسلامی**

نویسنده / نویسندگان	عنوان مقاله	
حامد نوروزی	پسوندهای جمع و صامت‌های میانجی پیش از آن در متون فارسی - عبری	۳۸
حبیب احمدی	بررسی مشخصه‌های تصریفی اسم و فعل در گویش‌های بوشهری	۳۹
حسین طباطبایی	بررسی واژگان بازمانده از دوره میانی و باستانی زبان فارسی در گونه زبانی سَطوه	۴۰
حسین نجاتیان بستانی و محمدرضا پهلوان نژاد	تکیه فعل در گویش تایباد	۴۱
حسین نقدی بادی	گویش بادرودی، پاسدار فرهنگ و زبان ایرانی	۴۲
خسرو قلیزاده قلعه	درآمدی بر نظریه واج‌های چاکنایی و کارکرد آن در زبان‌های ایرانی باستان	۴۳
رؤیا کمالی عنبران	واج‌شناسی تاریخی گویش تالشی شمالی، گونه عنبرانی	۴۴
راحله ایزدی فر	وام‌گیری حروف اضافه پیشین در زبان تاتی	۴۵
رضا حیدری زادی و کرم‌الله پالیزبان	بررسی تنوعات گویشی آغاز هجا در زبان کردی	۴۶
رضوان متولیان و رسول ملکیان	بررسی مقابله‌ای ساختار نحوی زبان‌های فارسی و اردو	۴۷
رضوان متولیان و مجتبی احمدی فریدنی	ساختمان فعل در گویش گرجی فریدن	۴۸
رویا سیفی و جهان دوست سبزعلیپور	ریشه‌شناسی شماری از واژگان گویش تاتی خلخال	۴۹
زبیده شاد کام	نقد و بررسی بعضی اصطلاحات و نشانه‌های فرهنگی مشترک زبان ترکی، فارسی، قزاقی از لحاظ زبان‌شناسی فرهنگی	۵۰
زهرا ابراهیم بانکی و پروش‌اعلایان	بررسی کاربرد فعل اصلی پس از فعل کمکی در متون کلاسیک	۵۱
زینب صناعتی مقدم، لطف‌الله یارمحمدی، مرتضی یمینی، فیروز صدیقی	بررسی تأثیر میزان تحصیلات و جنس افراد بر کاربرد گویش لری در مقایسه با زبان فارسی در شهر یاسوج	۵۲
زینب محمدابراهیمی و فرهاد معماری	تحلیل و مقایسه ضرب‌المثل‌های حیوانات در ترکی آذری ایران، رویکرد توصیفی: زبان‌شناسی شناختی و رویکرد تبیینی: تحلیل گفتمان انتقادی	۵۳
ژیلا خانجانی	بررسی گویش بختیاری از منظر واژگان و اصطلاحات به کار رفته در باورها و اعتقادات	۵۴
سامان مصفا	اندام‌های بدن انسان و واژه‌های وابسته در زبان بلوچی و بررسی تطبیقی آنها با زبان‌های باستانی	۵۵

**فهرست چکیده مقالات پذیرفته شده دومین همایش بین‌المللی زبان‌ها و گویش‌های
ایرانی:
گذشته و حال
مرکز دائره‌المعارف بزرگ اسلامی**

نویسنده / نویسندگان	عنوان مقاله	
سجاد حسینی	فارسی زدایی روسی در قفقاز؛ مطالعه موردی: منابع تاریخنگاری مسلمان نشین‌های قفقاز جنوبی	۵۶
سعید هوشنگی	نشانه‌شناسی شباهت‌های زبانی فارسی و اسپانیایی	۵۷
سمیرا غلامی	تفاوت‌های زبانی میان فارسی ایرانی و فارسی افغانی	۵۸
سمیه گودرزی و ابراهیم توکلیان	بررسی صرفی صفت و ضمیر در گویش لُری دشمن‌زیاری (شهرستان ممسنی)	۵۹
سولماز محمودی	زبان ترکی آذری در گذر تغییر	۶۰
سید اختر حسین	بررسی مشکلات و موانع مطالعات زبان فارسی در دانشگاه‌های هند	۶۱
سید مجتبی میرمیران و انوش مرادی	فرایند واجی در گویش املشی	۶۲
سید محسن حسینی	واژگان ایرانی در زبان گرجی	۶۳
سیده زهرا آیت‌اللهی	بررسی انواع فعل نفی و جایگاه آن در جملات پرسشی متداول در لهجه شیرازی	۶۴
سیده زهرا آیت‌اللهی و مرضیه حسینی	بررسی تفاوت‌های ساختاری و آوایی فعل ماضی نقلی در لهجه شیرازی در مقایسه با فارسی معیار	۶۵
سیمین سدهی و شهلا رقیب‌دوست	مقایسه ساختار افعال زمان گذشته در دو گویش ولاتی و کلیمیان اصفهان	۶۶
شبم گل‌نشین و عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا	بررسی برخی فرآیندهای واجی لهجه شیرازی در چارچوب واج‌شناسی زایشی	۶۷
شهرام گرامی	پی‌بست‌های شخصی و نقش آنها در تعیین نظام مطابقه در بهبهانی	۶۸
شهره بهفر و ویدا نداف	بررسی پیکره بنیاد فرآیندهای اسم‌سازی در اوستا	۶۹
شهین شیخ	بررسی و مقایسه آواها در گویش تالشی و زبان فارسی معیار	۷۰
شیرزاد طایفی و وحید رضایی	گستره و نفوذ زبان فارسی بر اساس روایت اولیاء چلبی در سیاحت‌نامه	۷۱
شیما ابراهیمی و مرجان اشتری	بررسی زبان شناختی کنش‌گفتاری دعا و نفرین در گویش کرمانجی خراسان	۷۲
شیما جعفری دهقی و آزاده گیلان‌شاه	ساختار و ریشه‌شناسی مصدرهای گویش سمنانی	۷۳
صالح ذاکری	پیشینه زبان طبری تا قرن نهم هجری	۷۴
صدیقه سادات مقداری و سید محمد بلوچی	زبان بلوچی و گویش‌های آن	۷۵

**فهرست چکیده مقالات پذیرفته شده دومین همایش بین‌المللی زبان‌ها و گویش‌های
ایرانی:
گذشته و حال
مرکز دائرةالمعارف بزرگ اسلامی**

نویسنده / نویسندگان	عنوان مقاله	
صدیقه نبوی	بررسی استعاره‌های مفهومی در زبان مازندرانی براساس دیدگاه زبان‌شناسی شناختی	۷۶
طاهره رضایی	تکیه فعل در گویش بندرعباس	۷۷
عالیه کرد زعفرانلو کامبوزیا و افتخار سادات هاشمی	انطباق واجی وام واژه‌های روسی در زبان فارسی در چارچوب نظریه بهینگی	۷۸
عباس تیرافکن	بررسی و تطبیق برخی از مصدرهای هم‌ریشه و مشترک زبان‌ها و گویش‌های باستانی و معاصر ایران	۷۹
عباس علی‌آهنگر، علی اصغر رستمی و بختیار صدیقی نژاد	برخی از مشخصه‌های دستوری متمایز گویش بشاکردی	۸۰
عبدالحمید حیدری و رحمان بختیاری	بررسی ساختواژه‌گویش دستگردی(دستگردی) و نگاهی به دستگاه فعل لازم و متعدی در حالت ارگتیو ناقص	۸۱
علی ستاری	مقایسه شباهت‌های واژگانی زبان لکی با بعضی دیگر از زبان‌ها و گویش‌ها	۸۲
علی‌علیزاده جوبنی	بررسی ابدال، قلب و حذف در گویش تاتی رودبار زیتون	۸۳
علی موسوی-ده-شیخ	بررسی فرآیند تکرار در گویش بختیاری: نگاهی صوری و معنایی	۸۴
علیرضا حیدری	ساخت‌کنایی و تصحیح انتقادی شاهنامه	۸۵
غلامعلی زارع	زبان ملی و زبان مادری: گریزها و گرایش‌ها	۸۶
غیور حسین	تاثیر دیوان حافظ بر ادبیات عرفانی زبان پشتو	۸۷
فائزه رسته مقدم	بررسی پراکندگی زبانی اقوام ایرانی و تاثیر آن بر هویت ملی	۸۸
فائزه قادری و ابراهیم استاجی	بررسی واژه‌های کشاورزی در گویش بیرجند	۸۹
فاطمه کرم پور	بررسی ساختهای سببی تحلیلی زبان فارسی معیار	۹۰
فرزانه اعظم لطفی	بررسی تحلیلی تأثیر و نفوذ واژگان زبان فارسی در زبان‌های هندی و اردو در هندوستان	۹۱
فرزانه گشتاسب	واحدهای اندازه‌گیری طول در قدیمی‌ترین فرهنگ اوستایی	۹۲
فرشته محمدپور	بررسی فرآیند باهم‌آیی واژگان در گونه‌های زبانی جنوب کشور	۹۳
فرناز فرهی مقدم	نگاهی به گویش بشاکردی به عنوان یک گویش خاص	۹۴
فهیمة تسلی‌بخش	بررسی شیوه‌های بازنمایی کلام در یشت‌ها با رویکرد روایت‌شناختی	۹۵
فیروزه اسلامی و عالیه کرد زعفرانلو	بررسی اصل مجاورت هجا در زبان فارسی باستان	۹۶

**فهرست چکیده مقالات پذیرفته شده دومین همایش بین‌المللی زبان‌ها و گویش‌های
ایرانی:
گذشته و حال
مرکز دائرةالمعارف بزرگ اسلامی**

نویسنده / نویسندگان	عنوان مقاله	
کرم الله پالیزبان و سحر رضایی	بررسی تطبیقی نظام آوایی گویش کردی ایلام با زبان‌های فارسی و انگلیسی	۹۷
کشواد سیاهپور	ماندگاری برخی واژه‌های فارسی کلپله و دمنه در گویش بویراحمدی	۹۸
کوثر هاشمی	گویش جوگی	۹۹
گیتی تاکی و مصطفی دانشور	فرآیند تکرار در زبان بلوچی	۱۰۰
لیلا حر	بررسی تمایز جنس دستوری در گویش کرمانجی قوچان	۱۰۱
لیلا دیانت	همگونی در زبان لاری	۱۰۲
لیلا ضیامجیدی	بررسی نمود دستوری فعل در حکایت‌های سندبادنامه سمرقندی و ارتباط آن با نوع روایت	۱۰۳
محبوبه وحیدیان و حشمت الله آذرمان	بررسی ضرب‌المثل‌ها در گویش لارستانی	۱۰۴
محسن جعفرزاده	روند رو به زوال گویش مازندرانی در شهرستان قائم‌شهر	۱۰۵
محمد ابوالبشر	بررسی پژوهش‌های زبان‌شناختی محققان بنگالی درباره تأثیر زبان فارسی در زبان بنگالی	۱۰۶
محمد ابوالکلام سرکار	تأثیر زبان فارسی در نامگذاری اماکن بنگلادش	۱۰۷
محمد ابوالهاشم	زبان ایرانی در بنگال و تأثیر حکیم عمر خیام در ادبیات بنگالی	۱۰۸
محمد احسن الهادی	نقش زبان فارسی در بنگلادش از دوره ی خلجی تا مغول	۱۰۹
محمد راسخ مهند	کاربردهای مختلف ضمائر نکره در برخی از زبان‌های ایرانی نو	۱۱۰
محمد سرفراز ظفر	رابطه زبان ایرانی با زبان پنجابی در طول تاریخ	۱۱۱
محمد شکری فومشی	ترانه‌های مانوی در مانستان‌های آسیای مرکزی	۱۱۲
محمد مریوانی	گویش گردی گروسی	۱۱۳
محمد مطلبی	بررسی تحول ساخت ارگاتیو ایرانی میانه در گویش رودباری کرمان	۱۱۴
محمد‌اوایس پیام و علی‌علیزاده	بومی‌سازی واژگانی در زبان بلوچی	۱۱۵
محمدمنصوری و آرمان بختیاری	بررسی ریشه‌شناسی سه جاینام در استان ایلام	۱۱۶
محمود عالم	نفوذ زبان فارسی در زبان و ادب بنگالی	۱۱۷
مرضیه ناظمی پور	تبیین نقش و جایگاه زن در ناخودآگاه جمعی گویشوران بهبهان	۱۱۸
مریم اسلامی	ررسی نقش‌های معنایی کنش‌گفتارهای دعا و نفرین در گویش مازندرانی	۱۱۹
مریم دارا	قیاس میان موضوعات و قالب‌های نوشتاری کتیبه‌های شاهی اورارتویی و فارسی باستان هخامنشیان	۱۲۰

**فهرست چکیده مقالات پذیرفته شده دومین همایش بین‌المللی زبان‌ها و گویش‌های
ایرانی:
گذشته و حال
مرکز دائره‌المعارف بزرگ اسلامی**

نویسنده / نویسندگان	عنوان مقاله	
مژگان عثمانی و شیرین سیدزاهدی	سیر تحول افعال مرکب لازم طی فرایند انضمام در زبان کردی	۱۲۱
مسعود ابراهیمی	چند واژه کهن در گویش مردم ملایر	۱۲۲
مسعود محمدی -راد	الگوهای مجاز تغییر الگوی حالت صرفی در زبان‌های ایرانی نو شمال غربی دارای ساخت کنایی گسسته	۱۲۳
مسلم رجیبی و مهدی رجیبی	آشنایی با گویش زاوه ای و معرفی برخی از تعابیر و اصطلاحات آن	۱۲۴
منی‌أحمد حامد	واژه‌های فارسی در عامیانه مصری	۱۲۵
موسی محمودزهی	مقایسه حرف اضافه «به: be» فارسی و «په: pa» بلوچی	۱۲۶
موسی محمودزهی و سامان مصفا	ملاحظات پیرامون افعال مرکب در زبان بلوچی	۱۲۷
مهدی سبزواری	جنسیت دستوری در گویش‌های ایرانی: بررسی گویش جوشقانی از ناحیه مرکزی ایران	۱۲۸
نادیا حاجی پور	بررسی یکی از گویش‌های کرج (روستای سیاهکلاهان)	۱۲۹
نازنین خلیلی پور	بررسی گویش سبزواری	۱۳۰
ناهید جلیلی مرند و زهرا داورپناه	تأثیر زبان فرانسه بر زبان فارسی در طول تاریخ	۱۳۱
نرجس بانو صبوری و بلقیس روشن	درباره ریشه چند واژه گیلکی (از گونه گویشی شرق گیلان)	۱۳۲
نصرت خاتون علوی	بررسی جایگاه زبان و ادب فارسی در شبه قاره هند	۱۳۳
والی رضایی و ابوذر حسن وند	کاهش ظرفیت فعل در گویش لکی دره شهر	۱۳۴
وحیده ابوالحسنی زاده و نفیسه تقوی	بررسی و مقایسه مشخصه‌های کمی ریتم زبان فارسی معیار و لهجه استهبانی	۱۳۵
هادی احسن	نقش زبان فارسی در بنگلادش از دوره خلجی تا مغول	۱۳۶
یحیی کیخانی و محمدرضا خالقی	شاهدی واجی بر فارسی شدگی زبان مازندرانی	۱۳۷
عباس آذرانداز و معصومه باقری	نگاهی زیبایی‌شناختی به صفت‌های هنری سرودهای مانوی	۱۳۸